



A P A R T M A N  
**DANKA**

---

**Gästeinformationen**

**Allgemeine Geschäftsbedingungen**

**Hausordnung**

**Informationen über die obligatorische Aufzeichnung  
personenbezogener Daten**

**Datenschutzbestimmungen**

**Unsere Aufsichtsbehörden**

**DEUTSCH  
GERMAN  
NÉMET**

## Gästeinformationen

**Name der Unterkunft:**

Apartman Danka

**Adresse der Unterkunft:**

Ungarn, 9740, Bükfürdő, Termál körút 1.

GPS-Koordinaten:

47°22'53.8 "N 16°47'24.9 "E

**Registriernummer des Nationalen Touristeninformationszentrums (NTAK):**

MA20009714

**Art der Unterbringung gemäß NTAK:**

Private Unterkunft

**Betreiber der Unterkunft:**

József Danka

**Verfügbarkeit der Unterkunft:**

Telefon: +36 70 3866900

WEB: <http://apartmandanka.hu>

E-Mail: [info@apartmandanka.hu](mailto:info@apartmandanka.hu)

**Öffnungszeiten und telefonische Erreichbarkeit:**

Ganzes Jahr (0-24)

**Ankunft** (check-in): 14:00-24:00; **Abfahrt** (check-out): bis 10:00

**Zimmer-Typen:***Großes Appartement (Large)*

Maximale Anzahl von Gästen: 4 Gäste

Maximale Anzahl von Erwachsenen: 3 Erwachsene

Maximale Anzahl von Kindern: 3 Kinder

*Mittleres Appartement (Medium)*

Maximale Anzahl von Gästen: 3 Gäste

Maximale Anzahl von Erwachsenen: 3 Erwachsene

Maximale Anzahl von Kindern: 2 Kinder

*Kleines Appartement (Small)*

Maximale Anzahl von Gästen: 2 Gäste

Maximale Anzahl von Erwachsenen: 2 Erwachsene

Maximale Anzahl von Kindern: 1 Kind

**Preise, Steuern:***Appartement:*

Startpreis ab 35 EUR/Person/Nacht (13.650 HUF), 48 EUR/Person/Nacht (18.720 HUF)

Kinder unter 3 Jahren übernachten kostenlos im Zimmer der Eltern.

3-12 Jahre: Startpreis 10 EUR/Person/Nacht (4.000 HUF)

*Lokale Touristensteuer (Kurtaxe):*

Ab dem 1. Januar 2024: 1,75 EUR/Person/Nacht (600 HUF), zahlbar zusätzlich zum Zimmerpreis für alle über 18 Jahre

*Wi-Fi drahtloser Internetzugang:*

KOSTENLOS

*Parken:*

KOSTENLOS

*Die Unterkunftsgebühr:*

1,75 EUR/Person/Nacht (600 HUF), zahlbar zusätzlich zum Zimmerpreis für alle über 18 Jahre

*MwSt. + BET:*

Mehrwertsteuer beträgt 5%, Beitrag zur Entwicklung des Tourismus beträgt 4%. Beide sind im Zimmerpreis enthalten

**Wichtige Telefonnummern:**

Notruf EU: 112

**Bank:**

Die OTP-Bank hat eine Filiale in 3,5 km und einen Geldautomaten in 350 m von der Wohnung entfernt.

**Tankstelle:**

Bitte fragen Sie das Personal nach Informationen, wie Sie die Tankstellen in der Nähe des Appartements erreichen können.

**Strom:**

230 Volt

**Verlorene und gefundene Gegenstände:**

Sie können unsere Mitarbeiter nach verlorenen und gefundenen Gegenständen fragen.

**Ausflugsziele:**

Wenn Sie Informationen über Ausflüge oder Einkaufsmöglichkeiten benötigen, hilft Ihnen das Personal gerne weiter.

**Wasser:**

Leitungswasser hat im gesamten Gebiet von Bükfürdő Trinkwasser Qualität.

# Allgemeine Geschäftsbedingungen

Diese "Allgemeinen Geschäftsbedingungen" regeln die Nutzung der Unterkunft und der Dienstleistungen des Dienstleisters. Gemäß den Allgemeinen Geschäftsbedingungen schließt der Betreiber, Apartman Danka - Danka József, 9740 Bükfürdő, Termál körút 1. nachfolgend Dienstleister genannt, einen Beherbergungsvertrag mit den Personen ab, die die Dienstleistungen der Privatunterkunft in Anspruch nehmen.

## Vertragsparteien

Gast/Kunde: Eine Person, die die Dienstleistungen der Unterkunft in Anspruch nimmt und die Dienstleistungen über die Website <http://apartmandanka.hu>, über Unterkunftsvermittlungsseiten (z.B. booking.com, szallas.hu) oder über den Dienstleister per E-Mail [info@apartmandanka.hu](mailto:info@apartmandanka.hu) oder per Telefon +36 70 3866900 erwirbt, die die AGB zur Kenntnis nimmt und für sich als verbindlich akzeptiert, im Folgenden als Gast bezeichnet.

Leistungserbringer: Apartman Danka - Danka József Privatunterkunft, im Folgenden als Leistungserbringer bezeichnet

E-Mail-Adresse: [info@apartmandanka.hu](mailto:info@apartmandanka.hu)

Telefon: +36 70 3866900

## 1. Zweck der Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB)

Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) enthalten die allgemeinen Bedingungen des Rechtsverhältnisses zwischen dem Dienstleister und dem Gast, der ein Vertragsverhältnis mit dem Dienstleister eingeht. In Bezug auf die hier nicht geregelten Angelegenheiten gelten für die Tätigkeit des Dienstleisters die jeweils gültigen ungarischen Gesetze und behördlichen Vorschriften sowie die Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuches ohne besondere Regelung.

## 2. Annahme der Bedingungen und Konditionen

Die Annahme der Allgemeinen Geschäftsbedingungen durch den Gast ist Voraussetzung für den Erwerb oder die Inanspruchnahme der Dienstleistung. Die Annahme der Allgemeinen Geschäftsbedingungen gilt als Zustimmung, wenn der Gast die vom Dienstleister erbrachte Leistung in Anspruch nimmt.

## 3. Geltungsbereich der Bedingungen und Konditionen

Der Dienstanbieter behält sich das Recht vor, diese AGB jederzeit ganz oder teilweise zu ändern. Die AGB bleiben so lange in Kraft, wie der Dienstanbieter die Dienstleistung erbringt. Die vorliegenden AGB gelten ab dem 1. Januar 2024 auf unbestimmte Zeit.

## 4. Territorialer Geltungsbereich der Dienstleistung

Die Dienstleistung des Anbieters kann sowohl von nationalen als auch von internationalen Standorten aus gebucht werden.

## 5. Vertragliche Begriffe:

Kunde: eine Person, die die Dienstleistungen des Beherbergungsbetriebs in Anspruch nimmt und über die Buchungskanäle Dienstleistungen erwirbt, die AGB zur Kenntnis nimmt und akzeptiert und an sie gebunden ist, im Folgenden als Gast bezeichnet

Leistungserbringer: der Anbieter von Privatunterkünften gemäß den Bedingungen dieser AGB, Apartman Danka - Danka József, Leistungserbringer

Die Dienstleistung: private Unterkunftsvermittlung, Beherbergung

Kostenvoranschlag: der schriftliche Kostenvoranschlag des Dienstleisters als Antwort auf eine schriftliche oder mündliche Anfrage des Gastes oder eine schriftliche Anfrage des Gastes oder eine Anfrage, die über einen Unterkunftsvermittler übermittelt wurde.

Reservierungskanäle: die Schnittstellen oder Einrichtungen, über die der Gast eine Reservierungsanfrage an den Beherbergungsbetrieb senden kann und der Beherbergungsbetrieb eine Bestätigung an den Gast senden kann. Unter anderem: Website, E-Mail, Telefon, Vermittlungsseiten (Booking.com, Szallas.hu, usw.)

Reservierung: Eine Reservierung ist eine schriftliche Bestätigung der Reservierung des Gastes durch den Dienstleister, die den Gegenstand, den Ort, die Dauer und den Preis der Dienstleistung sowie die für den Abschluss der Reservierung erforderlichen Angaben, einschließlich der Zahlung der ersten Übernachtung enthält.

Buchungsabschluss, Validierung: Zahlung der Kosten für die erste Übernachtung wie in der Buchung angegeben, um die Reservierung zu sichern. Die Reservierung wird nach der Zahlung des Preises für die erste Übernachtung abgeschlossen und ist somit ein schriftlicher Vertrag und stellt eine automatische Annahme der AGB und der Buchungs- und Stornierungsbedingungen dar.

Zahlungs- und Stornobedingungen: die Zahlungsbedingungen für die von Apartman Danka - Danka József erbrachten Dienstleistungen, die Buchungs- und Zahlungsmodalitäten, der Zeitplan, die Stornierung der Reservierung und der nicht erstattungsfähige Betrag im Falle einer Stornierung.

Der territoriale Geltungsbereich der Dienstleistung: Der vom Dienstanbieter betriebene Dienst ist sowohl von inländischen als auch von internationalen Standorten aus reservierbar.

6. Der Dienstanbieter stellt die Dienstleistung unter den folgenden Bedingungen zur Verfügung:

6.1. Die Apartments sind vor allem für Familien und Gruppen von Freunden geeignet. Maximale Anzahl von Personen: 2, 3 oder 4, je nach Zimmertyp.

6.2. Der Leistungserbringer wohnt im Haus in einem von den Gästen völlig getrennten Bauteil, Sie als Vertragsparteien nutzen eines der 3 Apartments im Termál körút 1, Bükfürdő, mit Bad, voll ausgestatteter Küche, Wohn-Esszimmer, Terrasse mit Möbeln, Parkplatz und Dienstleistungen als Privatunterkunft, zu Urlaubs- und Erholungszwecken auf eigene Gefahr.

6.3. Wir werden unser Bestes tun, um die Sicherheit unserer Gäste zu gewährleisten und sie auf mögliche Gefahrenquellen aufmerksam zu machen, aber wir können nicht für

persönliche Gegenstände im Haus oder auf dem freien Parkplatz oder für Personenschäden oder Schäden am Haus oder seiner Umgebung verantwortlich gemacht werden, die durch unsachgemäße Nutzung verursacht werden. Für die von Ihnen verursachten Schäden am Haus, an der Einrichtung und an der Umgebung sind Sie schadensersatzpflichtig.

6.4. Im Falle eines Problems können Sie uns auf der Website, unter der Telefonnummer und der E-Mail-Adresse, die in diesen AGB angegeben sind, kontaktieren, um Ihnen während Ihres Aufenthalts zu helfen. Nach Ihrer Abreise können wir keine Beschwerden mehr annehmen.

7. Wie Sie ein Angebot anfordern oder eine Reservierung vornehmen:

7.1. Auf die mündliche oder schriftliche Anfrage des Gastes wird der Dienstleister einen Kostenvoranschlag erstellen. Der Kostenvoranschlag kann im gegenseitigen schriftlichen Einvernehmen geändert werden. Bleibt eine Antwort auf den Kostenvoranschlag aus, so wird dieser nach einer Frist von 4 Tagen annulliert. Abweichend hiervon gilt bei Reservierungen auf der Vermittlungsseite die Reservierung als formelles Angebot ohne Bestätigung, wenn der Dienstleister den Betrag der Reservierung innerhalb von 48 Stunden nach der Reservierung nicht bestätigt.

7.2. Die Reservierung kommt mit der schriftlichen Bestätigung der Buchung des Gastes durch den Dienstleister nach der Zahlung des Gesamtbetrags für die erste Nacht des Aufenthalts zustande und ist somit ein schriftlicher Vertrag und stellt eine automatische Annahme der Buchungs- und Stornierungsbedingungen sowie der AGB dar. Der Gast akzeptiert, dass die Anzahlung, die er im Voraus für die von ihm zum Zeitpunkt der Bestätigung der Reservierung stornierte Reservierung geleistet hat, vom Dienstleister nicht an den Gast zurückerstattet wird.

7.3. Eine mündliche Reservierung, Vereinbarung, Änderung oder mündliche Bestätigung durch den Diensteanbieter hat keinen vertraglichen Wert.

7.4. Der Inhalt des Vertrages umfasst den Gegenstand, den Ort, die Dauer, den Preis sowie die Buchungs- und Stornierungsbedingungen und die geltenden AGB.

7.5. Jede Änderung oder Ergänzung des Vertrages bedarf der schriftlichen Zustimmung der Parteien. Sobald eine Buchung abgeschlossen und bestätigt ist, kann sie je nach Verfügbarkeit auf ein anderes Datum verschoben oder die Anzahl der Personen geändert werden.

7.6. Dem Dienstleister steht es frei, die ausgeschriebenen Preise ohne vorherige Ankündigung zu ändern, es sei denn, er ist nicht dazu verpflichtet, dies für einen bestimmten Zeitraum zu tun.

7.7. Die Kurtaxe ist vor Ort pro Person und Nacht zusätzlich zum Unterkunftsstarif zu zahlen. Die Kurtaxe ist von Personen zwischen 18 und 70 Jahren zu entrichten. Aktuelle Ermäßigungen, Sonderangebote und sonstige Angebote werden auf <http://apartmandanka.hu> veröffentlicht.

7.8. Der Betreiber des Gästehauses ist nicht verantwortlich oder haftbar für die auf der Website und anderen Foren beworbenen Dienstleistungen (Aktivurlaub) und für Unfälle und Schäden, die während dieser Dienstleistungen auftreten. Die Nutzung der beworbenen Dienstleistungen erfolgt auf eigenes Risiko des Gastes.

7.9. Für gebuchte, aber nicht in Anspruch genommene oder geänderte Leistungen während des Aufenthalts des Gastes (Unterkunft, vermittelte Leistungen) erfolgt keine Erstattung.

8. Bedingungen für die Inanspruchnahme

- 8.1. Die Gäste können von 14.00 bis 24.00 Uhr am Tag der Belegung einchecken. Check-out ist bis 10.00 Uhr am letzten Tag des Aufenthalts. Die Check-out-Zeit kann nach vorheriger Absprache verlängert werden.
- 8.2. Der Gast ist verpflichtet, sich bei der Ankunft in der Unterkunft oder vor der Ankunft gemäß den geltenden Rechtsvorschriften vor der Buchung der Unterkunft auszuweisen. Mit dem Ausfüllen und Unterschreiben des Anmeldeformulars akzeptiert der Gast die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Unterkunft und die veröffentlichten Richtlinien der Unterkunft.
- 8.3. Die Unterkunft haftet nicht für Schäden, die der Gast verursacht. Die Kosten für Schäden gehen zu Lasten des Gastes.
- 8.4. Möchte der Gast die Unterkunft vor 9.00 Uhr am Anreisetag beziehen, ist dies nur nach vorheriger Absprache möglich und es werden 50 % des Übernachtungspreises der vorherigen Nacht berechnet.
- 8.5. Das Rauchen ist im Haus strengstens verboten. Es gibt ausgewiesene Raucherbereiche beim Eingang und außerhalb des Zimmers auf der Terrasse. Ein Verstoß gegen das Rauchverbot wird als Schaden betrachtet und die Kosten für die Reinigung und Wiederherstellung (Streichen) werden dem Gast in Rechnung gestellt.

## 9. Verweigerung der Nutzung einer Unterkunft, Kündigung des Vertrags

9.1. Der Beherbergungsbetrieb ist berechtigt, den Vertrag zu kündigen und die Erbringung der Leistung zu verweigern, wenn der Gast

- die Zahlungsverpflichtungen nicht nachgeht
- die Unterkunft nicht für den vorgesehenen Zweck nutzt
- an einer übertragbaren Krankheit leidet
- unter dem Einfluss von Drogen ist
- inakzeptables, unmoralisches, gewalttätiges, unverträgliches Verhalten im Haus und seiner Umgebung nachgeht
- im Falle von Ursachen, die sich der Kontrolle der Parteien entziehen, sog. Vis Major (Krieg, Feuer, Überschwemmung, ungünstige Wetterbedingungen, Stromausfall, Streik), auf die die Partei keinen Einfluss hat

## 10. Rechte des Gastes

10.1. Der Gast ist berechtigt, die Unterkunft im Rahmen der Leistungen bestimmungsgemäß zu nutzen.

10.2. Der Gast ist berechtigt, die Einrichtungen und Anlagen der Unterkunft zu nutzen.

10.3. Sollte während Ihres Aufenthalts ein Problem auftreten, kann der Dienstleister telefonisch oder schriftlich unter [info@apartmandanka.hu](mailto:info@apartmandanka.hu) kontaktiert werden, um das Problem so schnell wie möglich zu lösen.

10.4. Das Recht des Gastes auf Reklamation erlischt nach Verlassen der Unterkunft.

## 11. Pflichten des Gastes

11.1. Der Gast ist verpflichtet, die Dienstleistungen zu dem im Vertrag festgelegten Zeitpunkt und auf die dort angegebene Weise zu bezahlen.

11.2. Sorgen Sie dafür, dass Kinder unter 18 Jahren, die unter Ihrer Aufsicht stehen, das Gelände nur unter Aufsicht von Erwachsenen betreten dürfen.

- 11.3. Der Gast ist verpflichtet, dem Leistungserbringer den Schaden zu ersetzen, den er, seine Begleitperson oder Personen unter seiner Aufsicht verursachen.
12. Rechte des Dienstanbieters
  - 12.1. Der Dienstleister ist berechtigt, den Betrag für die erste Übernachtung, den er für die vom Gast bestellte und abgeschlossene, aber nicht in Anspruch genommene Unterkunftsleistung erhalten hat, einzubehalten, wie in diesen AGB und in den Buchungs- und Stornierungsbedingungen festgelegt.
  - 12.2. Der Dienstleister hat das Recht, die Beherbergungsleistung im Falle der Bestimmungen der Punkte 9.1. 1-6 zu verweigern oder zu beenden.
13. Pflichten und Verantwortlichkeiten des Diensteanbieters
  - 13.1. Der Dienstleister ist verpflichtet, der Beschwerde des Gastes während des Aufenthalts nachzugehen und die notwendigen Schritte zur Lösung des Problems zu unternehmen.
  - 13.2. Der Dienstleister ist verpflichtet, dem Gast seine telefonischen Kontaktdaten mitzuteilen, um eventuelle Probleme oder Fragen zu klären, die während des Aufenthalts auftreten können.
  - 13.3. Der Dienstleister ist nicht für die vom Gast mitgebrachten Elektrogeräte verantwortlich, und der Gast haftet für alle durch diese Geräte verursachten Schäden.
  - 13.4. Der Dienstleister haftet nicht für Schäden, die der Gast selbst verursacht hat, oder für Schäden, die der Gast verschuldet hat, oder für Schäden, die der Gast nicht zu vertreten hat.
  - 13.5. Der Dienstleister haftet nicht für persönliche Gegenstände, Wertsachen oder Bargeld, die in den öffentlichen Bereichen oder Räumen des Dienstleisters zurückgelassen werden.
  - 13.6. Der Dienstanbieter haftet nicht für Wertgegenstände, die auf dem kostenlosen Parkplatz des Dienstanbieters zurückgelassen werden.
14. Zahlungs- und Stornierungsbedingungen
  - 14.1. Die Reservierung ist nach Annahme der Buchungs- und Stornierungsbedingungen und der AGB gültig, nachdem die erste Übernachtung im Voraus bezahlt und bestätigt wurde. Wenn der geforderte Betrag nicht innerhalb der angegebenen Frist eingeht, erlischt auch die Verpflichtung des Dienstleisters, die Dienstleistung anzubieten und zu erbringen.
  - 14.2. Die Zahlung für die erste Nacht kann per Überweisung, online oder mit SZÉP Karte erfolgen. Der Rest des Aufenthalts ist am Tag vor der Ankunft per Überweisung oder SZÉP Karte oder in bar bei der Schlüsselübergabe zu zahlen. Im Falle einer Stornierung wird der Betrag für die erste Nacht nicht zurückerstattet.
  - 14.3. Alle unvorhergesehenen Kosten im Zusammenhang mit der Verwendung einer Zahlungsmethode gehen zu Lasten des Gastes.
  - 14.4. Stornierungsarten
    - 14.4.1. Flexibel (30 Tage für 60 Tage Vorausbuchung, 14 Tage allgemein)

Die Gäste können ihre Reservierung bis zu 30 oder 14 Tage vor der Ankunft kostenlos stornieren. Bei einer Stornierung innerhalb von 30 oder 14 Tagen vor der Ankunft wird dem Gast die erste Nacht in Rechnung gestellt. Bei Nichterscheinen des Gastes wird der volle Preis berechnet. Innerhalb von 30 oder 14 Tagen vor der Ankunft wird dem Gast die erste Nacht im Voraus in Rechnung gestellt.
    - 14.4.2. Nicht erstattungsfähig

Der Gast muss den vollen Preis zahlen, wenn er die Reservierung storniert. Wenn der Gast nicht erscheint, wird ihm der volle Preis in Rechnung gestellt. Dem Gast wird jederzeit der volle Preis im Voraus in Rechnung gestellt.

#### 14.4.2.1. Terminänderung für nicht erstattungsfähige Buchungen

- Einmal pro Buchung, 7 oder mehr Tage vor dem Check-in
- Gleicher oder höherer Preis als bei der ursprünglichen Reservierung
- Gleiche Buchungsbedingungen und Zimmertyp
- Je nach Verfügbarkeit

#### 14.5. Befreiung von der Stornogebühr

Gnadenfrist:

- Bei einer Stornierung der Reservierung innerhalb von 24 Stunden nach der Buchung werden keine Gebühren erhoben.

Vorzeitige Kündigung:

- Bei einer Stornierung mindestens 30 oder 14 Tage vor der Ankunft werden keine Gebühren erhoben.

#### 14.6. Richtlinie für Kinder

- Kinder jeden Alters können hier untergebracht werden.
- Kostenlose Unterkunft für Minderjährige unter 2 Jahren.
- Die Unterkunft kostet ab 4.000 HUF pro Kind und pro Nacht (10 EUR) für Minderjährige über 3 und unter 12 Jahren.
- Kinder (2 Jahre alt und jünger) übernachten kostenlos in einem Kinderbett
- Zusatzbett nicht verfügbar

### 15. Datenschutz

Der Dienstleister legt Wert auf den Schutz personenbezogener Daten und ergreift alle sicherheitsrelevanten, technischen und organisatorischen Maßnahmen, um die Sicherheit der Daten zu gewährleisten, und speichert die Gästedaten in Übereinstimmung mit der Datenschutzrichtlinie. Bei der Erfüllung seiner Verpflichtungen aus dem Vertrag beachtet der Dienstleister die geltende Gesetzgebung zum Schutz personenbezogener Daten und zur Weitergabe von Daten von öffentlichem Interesse (derzeit: Gesetz LXIII von 1992) sowie die einschlägigen Bestimmungen des Gesetzes CXII von 2011 über das Recht auf Informationsselbstbestimmung und Informationsfreiheit zum Datenschutz. Der Gast nimmt zur Kenntnis, dass der Dienstleister gesetzlich verpflichtet ist, der anfragenden Behörde die gesetzlich vorgeschriebenen Daten zu übermitteln. Der Dienstleister veröffentlicht seine Datenschutzgrundsätze in einer gesonderten Datenschutzerklärung, die den vorliegenden AGB beigefügt ist.

## Hausordnung

1§ Um Ihnen einen angenehmen Urlaub zu ermöglichen und um Missverständnisse zu vermeiden, möchten wir Sie bitten, sich mit unseren Richtlinien vertraut zu machen. Die Nichteinhaltung der Hausordnung führt zur Stornierung der Reservierung und die Zahlung des vollen Betrags, unabhängig von einer früheren Abreise.

2§ Bei der Ankunft ist der Gast verpflichtet, dem Personal seine persönlichen Dokumente (Reisepass oder Personalausweis, Voucher) zum Zwecke der Anmeldung auszuhändigen. Das Personal ist verpflichtet, dem Gast die persönlichen Dokumente sofort nach dem Einscannen der Dokumente (VIZA-System) zurückzugeben.

3§ Der Eigentümer und das Personal stehen Ihnen während Ihres Aufenthalts mit allen Informationen und Hilfestellungen zur Verfügung, die Sie benötigen. Wir empfehlen, dass alle Beschwerden über die Qualität der Unterkunft an das Personal sofort bei der Ankunft zur Kenntnis gebracht werden.

4§ Bei Verlust von Schlüsseln ist der Gast verpflichtet, dies unverzüglich zu melden und dem Eigentümer die Kosten für die Schlüssel oder den Austausch des Schlosses zu erstatten.

5§ Die Unterkunft darf nur von der im Voraus vereinbarten Anzahl von Gästen genutzt werden. Reise- oder Kinderbetten können nach vorheriger Anmeldung zur Verfügung gestellt werden. Der Beherbergungsbetrieb ist berechtigt, ohne vorherige Ankündigung zu überprüfen, ob die Anzahl der in der Unterkunft untergebrachten Gäste der Anzahl der im Voraus gebuchten und bezahlten Personen entspricht.

6§ Der Gast ist für die Sauberkeit der Unterkunft verantwortlich und verpflichtet sich, diese sauber zu halten. Nasse Kleidung und Handtücher sollten auf den Wäschetrockner gelegt werden und nicht auf das Geländer der Wohnung oder auf Stühle usw. Bitte halten Sie die Wohnung aufgeräumt und sauber. Bitte lassen Sie bei der Abreise kein ungewaschenes Geschirr oder Müll in der Wohnung oder im Zimmer zurück. Weitere Müllsäcke, Reinigungsmittel oder Toilettenpapier wird auf Anfrage vom Personal zur Verfügung gestellt.

7§ Die Wohnung hat eine ausgestattete Küche. Bitte achten Sie auf Sauberkeit! Bitte kein Metallgeschirr in die Mikrowelle stellen! Verpflegungen sind nicht vorgesehen.

8§ Auf Anfrage können die Gäste kostenlos ein Bügeleisen, ein Bügelbrett, Schuhpflegemittel, einen Regenschirm und ein Nähset ausborgen.

9§ Die Gäste dürfen ohne vorherige Absprache keine Möbel in der Wohnung verschieben. Bitte essen Sie am Esstisch in den Zimmern. Es ist verboten, Möbel aus den Wohnungen zu nehmen! Die Wohnungen werden bei Ankunft und Abreise kontrolliert. Im Falle von Schäden wird der Schaden vor Ort mit dem Gast abgerechnet.

10§ Wenn Sie die Wohnung verlassen, müssen Sie den Schalter des Fernsehers und der Klimaanlage im Zimmer lassen. Bitte schließen Sie die Türen und Fenster, wenn Sie die Wohnung verlassen. Die Nutzung der Klimaanlage ist nur während des Aufenthaltes in der Wohnung hinter geschlossenen Fenstern und Türen erlaubt. Die Nutzung der Klimaanlage ist fakultativ und wird kostenlos zur Verfügung gestellt.

11§ In der Unterkunftsgebühr sind die Nebenkosten und andere Gemeinkosten, Bettwäsche mit Decken, wöchentlicher Wechsel der Bettwäsche bei Aufhalten von mehr als einer Woche und die Endreinigung enthalten. Der Eigentümer ist nicht verpflichtet, die Unterkunft während des Aufenthalts zu reinigen, jedoch wird auf Anfrage gegen Aufpreis eine Tagesreinigung durchgeführt.

12§ Der Gast ist für seine persönlichen Gegenstände und Wertsachen verantwortlich, wenn er sie in der Unterkunft zurücklässt, und haftet für deren möglichen Verlust. Diese Verantwortung liegt nicht beim Eigentümer. Wenn Sie die Wohnung verlassen, müssen Sie die Tür und die Fenster abschließen.

13§ Haustiere sind nur mit Erlaubnis des Eigentümers und gegen eine Gebühr erlaubt. Der Gast ist verpflichtet, dafür zu sorgen, dass das Haustier keine Schäden an den Gegenständen im Haus, in der Wohnung, im Hof, im Haus, in der unmittelbaren Umgebung verursacht.

14§ Das Mitbringen von Waffen, leicht entzündlichen oder explosiven Stoffen oder stark und unangenehm riechenden Stoffen sowie von Geräten zur Zubereitung von Speisen (Kochplatten usw.) oder anderen elektrischen Geräten (Ventilatoren usw.) in die Unterkunft ist ohne Zustimmung des Eigentümers nicht gestattet.

15§ In den Unterkünften sind Rauch- und Kohlenmonoxid Detektoren installiert. Im Notfall wird ein akustischer Alarm ausgelöst. Das Rauchen ist nur in ausgewiesenen Bereichen erlaubt. Im Inneren des Gebäudes ist es strengstens verboten!

16§ Der Müll wird in einem Mülleimer in der Küche gelagert, der regelmäßig vom Gast geleert werden muss. Restmüll wird in der Tonne am Eingang gesammelt. Der Müll wird wöchentlich am Freitagmorgen angeliefert. Der Eigentümer stellt die Mülltonne hinaus, der Gast ist dafür nicht verantwortlich.

17§ Die Unterkunftsgebühr kann bei der Ankunft in bar, per Banküberweisung oder per OTP-SZÉP Karte bezahlt werden. Wenn Sie die Unterkunft vor Ablauf der Reservierungsdauer verlassen möchten, wird die Unterkunftsgebühr nicht zurückerstattet.

18§ Die Unterkunft ist durch ein Alarm- und Kamerasystem geschützt. Sie wurden ausschließlich zum Schutz des Grundstücks installiert. Die Bilder der Kameraaufzeichnungen werden nicht gespeichert, sie werden automatisch gelöscht! Sie können nur auf Anordnung einer offiziellen Stelle / Polizei / Gericht verwendet werden.

19§ Bitte achten Sie darauf, dass Geräte und Utensilien bestimmungsgemäß verwendet werden. Für absichtlich verursachte Schäden oder Vandalismus müssen Sie den Dienstleister entschädigen. Der Gast ist nicht verpflichtet, eine Kautions im Voraus zu hinterlegen.

20§ Unsere Wohnung ist kein Partykeller! Bitte unterlassen Sie ungebührliches Verhalten und lauten Lärm. Die nächtliche Ruhezeit ist von 22:00 Uhr abends bis 08:00 Uhr morgens.

21§ Sie finden einen kleinen Erste-Hilfe-Kasten auf dem Flur. Im Falle eines größeren Notfalls rufen Sie die Notrufnummer 112 an. Im Falle eines Brandes benutzen Sie den Feuerlöscher an der dafür vorgesehenen Stelle, um sofort mit der Rettung zu beginnen, und rufen Sie die Feuerwehr unter der Nummer 105 und dann den Beherbergungsbetrieb an. Verlassen Sie die Unterkunft über den an der Tür angeschlagenen Fluchtweg.

22§ Bei der endgültigen Abreise müssen die Schlüssel beim Vermieter abgegeben oder in den Briefkasten geworfen werden. Bitte informieren Sie den Vermieter im Voraus über den Zeitpunkt und die Art und Weise der Schlüsselübergabe.

Wir wünschen allen unseren Gästen einen angenehmen Aufenthalt.

## **Information über die verbindliche Erfassung von persönlichen Daten**

Nach dem 1. September 2021 speichert der Beherbergungsdienstleister gemäß der geltenden Rechtsverordnung die personenbezogenen Daten jener Personen, die eine Beherbergungsdienstleistung in Ungarn in Anspruch nehmen, im Sinne der gesetzlichen Bestimmungen in seiner Beherbergungsmanagementsoftware über ein Dokumentlesegerät erfassen und an einen Speicherplatz - dem Geschlossenen Gästeinformationsdatenbank (VIZA-System) - übermitteln.

Im Interesse des Schutzes der Rechte, Sicherheit und Besitz der Beteiligten und von Anderen, bzw. zur Kontrolle der Einhaltung der Verordnungen bezüglich Staatsangehöriger eines Drittstaates und Personen, die das Recht auf Personenfreizügigkeit und das Aufenthaltsrecht haben, speichert der Beherbergungsdienstleister beim Einchecken die folgenden Daten des Benutzers in seiner Unterkunftverwaltungssoftware:

- Nachname und Vorname;
- Nachname und Vorname bei der Geburt;
- Ihren Geburtsort;
- Ihr Geburtsdatum;
- Geschlecht;
- Bürgerschaft;
- Mädchenname und Nachname der Mutter;
- Daten zur persönlichen Identifizierung oder zur Identifizierung von Reisedokumenten;
- bei Drittstaatsangehörigen\* die Nummer des Visums oder der Aufenthaltserlaubnis, Datum und Ort der Einreise.

\*Staatsangehöriger eines Drittstaates: Personen gemäß des ungarischen Gesetzes II 2007 über die Einreise und den Aufenthalt von Drittstaatsangehörigen.

Der Beherbergungsnehmer\*in über 14 Jahren hat dem Beherbergungsdienstleister\*in die Dokumente zwecks Datenerfassung vorzulegen. Daten, die im Dokument nicht enthalten sind, müssen nicht bekannt gegeben werden. Wird ein Dokument nicht vorgelegt, muss der Beherbergungsdienstleister\*in die Beherbergungsdienstleistung ablehnen. Gemäß der Rechtsverordnung hat der Beherbergungsdienstleister\*in das Recht, den über 14-jährigen Gast um den Personalausweis zu bitten, und der Gast ist verpflichtet, ihn vorzuweisen.

Der Beherbergungsbetrieb kann auch Daten von Gästen unter 14 Jahren auf der Grundlage einer Erklärung eines gesetzlichen Vertreters (z. B. Elternteil, Vormund) erfassen.

Der Beherbergungsdienstleister verwaltet die Daten der Dienstleistungsempfänger bis zum letzten Tag des Folgejahres nach der Kenntnisnahme zum gesetzlich festgelegten Zweck. Durch die asymmetrische Verschlüsselung kann die Polizei Daten, die in der gesetzlich vorgeschriebenen Datenbank, d.h. in dem VIZA-System gespeichert sind, im Interesse von Strafverfolgung, Kriminalprävention, zum Schutz der öffentlichen Ordnung, der öffentlichen Sicherheit, der Ordnung an den Staatsgrenzen, dem Schutz der Rechte, der Sicherheit und des Besitzes der betroffenen Person und von Anderen, sowie der Durchführung von Fahndungsmaßnahmen durchsuchen.

GELTENDE RECHTSVORSCHRIFTEN:

- Ungarisches Gesetz CLVI. 2016 über die staatlichen Aufgaben bezüglich der Entwicklung von touristischen Regionen;
- Ungarische Regierungsvorschrift 235/2019. (15. X.) zur Umsetzung des Gesetzes über die staatlichen Aufgaben zur Entwicklung der Tourismusregionen;
- Ungarische Regierungsvorschrift 414/2015. (23. XII.) über die Ausstellung von Personalausweisen und die Regeln der einheitlichen Aufnahme von Gesichtsbildern und Unterschriften.

# Datenschutzbestimmungen

## 1. EINFÜHRUNG

**Apartman Danka** (im Folgenden als "für die Verarbeitung Verantwortlicher" bezeichnet) achtet besonders auf den Schutz personenbezogener Daten, die Einhaltung zwingender gesetzlicher Vorschriften sowie eine sichere und faire Verarbeitung.

### a) Daten des für die Verarbeitung Verantwortlichen:

*Name des Unternehmens:* Apartman Danka

*Standort:* 9740, Bükfürdő, Termál körút 1.

*Betreiber:* József Danka

Der für die Verarbeitung Verantwortliche verarbeitet die ihm zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten in jedem Fall im Einklang mit den geltenden ungarischen und europäischen Rechtsvorschriften und ethischen Anforderungen und ergreift in jedem Fall die für eine ordnungsgemäße und sichere Verarbeitung der Daten erforderlichen technischen und organisatorischen Maßnahmen.

Diese Vorschriften beruhen auf den folgenden geltenden Rechtsvorschriften:

- Gesetz CXIX von 1995 über die Verarbeitung von Namens- und Adressdaten für Zwecke der Forschung und der Direktwerbung
- Gesetz XLVIII von 2008 über die grundlegenden Bedingungen und bestimmte Beschränkungen für kommerzielle Werbung
- Gesetz CXII von 2011 über das Recht auf informationelle Selbstbestimmung und Informationsfreiheit
- Verordnung (EU) Nr. 2016/679 vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Verordnung (EG) Nr. 95/46

Der für die Verarbeitung Verantwortliche verpflichtet sich, diese Politik einseitig zu befolgen, und verlangt, dass seine Kunden die Bestimmungen ebenfalls akzeptieren. Der für die Verarbeitung Verantwortliche behält sich das Recht vor, die Datenschutzpolitik zu ändern; in diesem Fall wird die geänderte Datenschutzpolitik veröffentlicht.

### b) Persönlicher Geltungsbereich

Diese Richtlinie gilt für den für die Verarbeitung Verantwortlichen, für die Personen, deren Daten von der unter diese Richtlinie fallenden Verarbeitung betroffen sind, und für die Personen, deren Rechte oder berechnigte Interessen durch die Verarbeitung beeinträchtigt werden.

### c) Materieller Umfang

Der Geltungsbereich dieser Richtlinie umfasst die gesamte Verarbeitung personenbezogener Daten durch alle Abteilungen des für die Verarbeitung Verantwortlichen.

## 2. AUSLEGUNGSBESTIMMUNGEN

In unserer Politik haben die Begriffe des Datenschutzes die folgende Bedeutung:

*Personenbezogene Daten:* alle Daten, die einer bestimmten (identifizierten oder identifizierbaren) natürlichen Person (nachstehend "betroffene Person" genannt) zugeordnet werden können, sowie alle Rückschlüsse, die aus den Daten auf diese Person gezogen werden können. Personenbezogene Daten müssen diese Eigenschaft während der Verarbeitung so lange beibehalten, wie die Verbindung zu der betroffenen Person wiederhergestellt werden kann. Als bestimmbar wird eine Person insbesondere dann angesehen, wenn sie direkt oder indirekt mittels Zuordnung zu einem Namen, zu einem Kennzeichen oder zu einem oder mehreren spezifischen Elementen identifiziert werden kann, die Ausdruck ihrer physischen, physiologischen, psychischen, wirtschaftlichen, kulturellen oder sozialen Identität sind.

*Einwilligung:* eine freiwillige, ausdrückliche und auf angemessene Informationen gestützte Willensbekundung der betroffenen Person, mit der sie der Verarbeitung sie betreffender personenbezogener Daten in vollem Umfang oder in Bezug auf bestimmte Vorgänge unmissverständlich zustimmt.

*Widerspruch:* eine Erklärung der betroffenen Person, mit der sie sich gegen die Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten ausspricht und die Einstellung der Verarbeitung oder die Löschung der verarbeiteten Daten verlangt.

*Verantwortlicher für die Datenverarbeitung:* die natürliche oder juristische Person oder die nicht rechtsfähige Körperschaft, die allein oder gemeinsam mit anderen die Zwecke der Datenverarbeitung festlegt und die Entscheidungen über die Verarbeitung (einschließlich der verwendeten Mittel) trifft und umsetzt oder sie vom Datenverarbeiter umsetzen lässt.

*Datenverarbeitung:* jeder Vorgang oder jede Vorgangsreihe, die mit Daten durchgeführt wird, unabhängig vom verwendeten Verfahren, insbesondere das Erheben, das Erfassen, das Aufzeichnen, die Organisation, die Speicherung, die Veränderung, die Verwendung, das Abfragen, die Weitergabe, die Übermittlung, die Verknüpfung oder die Kombination, die Sperrung, die Löschung und die Vernichtung sowie die Verhinderung der Weiterverwendung der Daten, die Anfertigung von Fotografien, Ton- oder Bildaufnahmen und die Erfassung von physischen Merkmalen, die zur Identifizierung einer Person verwendet werden können.

*Übertragung:* Bereitstellung von Daten an einen bestimmten Dritten.

*Offenlegung:* Bereitstellung der Daten für jedermann.

*Datenlöschung:* Unkenntlichmachung von Daten, so dass eine Wiederherstellung nicht mehr möglich ist.

*Datenmarkierung:* Kennzeichnung von Daten mit einem Identifikationsmerkmal zu ihrer Unterscheidung.

*Sperrung von Daten:* Kennzeichnung von Daten mit einer Kennung, um ihre Weiterverarbeitung dauerhaft oder für einen begrenzten Zeitraum einzuschränken.

*Datenvernichtung:* die vollständige physische Vernichtung des Datenträgers, der die Daten enthält.

*Datenverarbeitung:* die Durchführung technischer Aufgaben im Zusammenhang mit Datenverarbeitungsvorgängen, unabhängig von der Methode und den Mitteln, die zur Durchführung der Vorgänge verwendet werden, und dem Ort der Anwendung, sofern die technische Aufgabe an den Daten durchgeführt wird.

*Datenverarbeiter:* eine natürliche oder juristische Person oder eine nicht rechtsfähige Körperschaft, die Daten auf der Grundlage eines Vertrags, einschließlich eines aufgrund einer Rechtsvorschrift geschlossenen Vertrags, verarbeitet.

*Datensatz:* die Menge der in einem einzigen Register verwalteten Daten.

*Dritter:* eine natürliche oder juristische Person oder eine nicht eingetragene Körperschaft, die nicht die betroffene Person, der für die Verarbeitung Verantwortliche oder der Auftragsverarbeiter ist.

*EWR-Staat:* ein Mitgliedstaat der Europäischen Union und ein anderer Vertragsstaat des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum sowie ein Staat, dessen Staatsangehörige aufgrund eines völkerrechtlichen Vertrages zwischen der Europäischen Union und ihren Mitgliedstaaten und einem Nichtvertragsstaat des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum den Staatsangehörigen eines Vertragsstaates des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum gleichgestellt sind.

*Drittland:* jeder Staat, der kein EWR-Staat ist.

*Datenschutzverletzung:* unrechtmäßige Verarbeitung oder Handhabung personenbezogener Daten, insbesondere unbefugter Zugriff, Veränderung, Weitergabe, Übermittlung, Offenlegung, Löschung oder Vernichtung, versehentliche Vernichtung oder versehentliche Beschädigung.

### **3. TEILRICHTLINIEN FÜR DIE DATENVERARBEITUNG**

Personenbezogene Daten dürfen nur verarbeitet werden, wenn die betroffene Person einwilligt oder wenn dies gesetzlich oder - auf der Grundlage einer gesetzlichen Ermächtigung und in dem dort festgelegten Umfang - durch eine kommunale Verordnung vorgeschrieben ist.

Personenbezogene Daten dürfen nur für festgelegte Zwecke, zur Ausübung von Rechten und zur Erfüllung von Pflichten verarbeitet werden. Die Verarbeitung muss in allen Phasen mit diesem Zweck übereinstimmen.

Nur personenbezogene Daten, die für den Zweck der Verarbeitung erforderlich sind, die dem Zweck angemessen sind, in dem Umfang und für die Dauer, die für den Zweck erforderlich sind.

Personenbezogene Daten können übermittelt und die verschiedenen Verarbeitungsvorgänge miteinander kombiniert werden, wenn die betroffene Person zugestimmt hat oder das Gesetz dies zulässt und wenn die Bedingungen für die Verarbeitung jeder einzelnen personenbezogenen Dateneinheit erfüllt sind.

Personenbezogene Daten können aus dem Land an einen für die Verarbeitung Verantwortlichen oder einen Auftragsverarbeiter in einem Drittland übermittelt werden,

ungeachtet des Datenträgers oder der Art der Datenübermittlung, wenn die betroffene Person ausdrücklich eingewilligt hat oder wenn das Gesetz dies zulässt und das Drittland ein angemessenes Schutzniveau für die Verarbeitung der übermittelten personenbezogenen Daten gewährleistet.

Im Falle einer obligatorischen Datenverarbeitung werden der Zweck und die Bedingungen der Datenverarbeitung, der Umfang und die Zugänglichkeit der zu verarbeitenden Daten, die Dauer der Datenverarbeitung und die Identität des für die Verarbeitung Verantwortlichen durch das Gesetz oder die Gemeindeverordnung, die die Datenverarbeitung anordnet, festgelegt.

Das Gesetz kann die Weitergabe personenbezogener Daten im öffentlichen Interesse anordnen, indem es den Umfang der Daten ausdrücklich angibt. In allen anderen Fällen bedarf die Weitergabe der Zustimmung der betroffenen Person, bei sensiblen Daten auch der schriftlichen Zustimmung. Im Zweifelsfall wird davon ausgegangen, dass die betroffene Person ihre Einwilligung nicht erteilt hat.

Die Einwilligung der betroffenen Person gilt für die von ihr im Rahmen ihrer öffentlichen Tätigkeit mitgeteilten oder von ihr zum Zwecke der Weitergabe übermittelten Daten als erteilt. Bei einem Verfahren, das auf Antrag der betroffenen Person eingeleitet wird, sollte von ihrer Einwilligung in die Verarbeitung der Daten ausgegangen werden. Die betroffene Person ist auf diese Tatsache hinzuweisen.

Die betroffene Person kann ihre Einwilligung auch im Rahmen eines schriftlichen Vertrags, mit dem für die Verarbeitung Verantwortlichen zur Erfüllung des Vertrags erteilen. In diesem Fall muss der Vertrag alle Informationen enthalten, die die betroffene Person im Zusammenhang mit der Verarbeitung personenbezogener Daten wissen muss, insbesondere die Identifizierung der zu verarbeitenden Daten, die Dauer der Verarbeitung, die Zwecke der Verarbeitung, die Übermittlung der Daten, den Einsatz eines Auftragsverarbeiters. Aus dem Vertrag muss unmissverständlich hervorgehen, dass die betroffene Person mit ihrer Unterschrift in die Verarbeitung ihrer Daten gemäß dem Vertrag einwilligt.

Das Recht auf den Schutz personenbezogener Daten und die Persönlichkeitsrechte der betroffenen Person dürfen nicht durch andere Interessen an der Verarbeitung, einschließlich der Weitergabe von Daten von öffentlichem Interesse, beeinträchtigt werden, es sei denn, eine Ausnahme ist gesetzlich vorgesehen.

#### **4. DIE GRUNDLAGE FÜR DIE DATENVERARBEITUNG**

Die Verarbeitung personenbezogener Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen im Rahmen seiner Tätigkeit erfolgt stets auf der Grundlage eines Gesetzes oder einer freiwilligen Einwilligung. In einigen Fällen, in denen keine Einwilligung vorliegt, stützt sich die Verarbeitung auf andere Rechtsgrundlagen oder auf Artikel 6 der Verordnung.

Der für die Verarbeitung Verantwortliche speichert beim Besuch der von ihm betriebenen Websites weder die IP-Adresse des Nutzers noch andere personenbezogene Daten.

Der HTML-Code der vom für die Verarbeitung Verantwortlichen betriebenen Websites kann unabhängige Links von und zu externen Servern zu Webanalysezwecken enthalten. Die Messung umfasst auch die Verfolgung von Konversionen. Der Webanalyzedienstleister verarbeitet keine personenbezogenen Daten, sondern nur Browsing bezogene Daten, die nicht zur Identifizierung von Personen verwendet werden können. Derzeit werden die Webanalyzedienste von Alphabet Google Inc. mit Sitz in 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, als Teil des Google-Analytics-Dienstes bereitgestellt.

Der für die Verarbeitung Verantwortliche schaltet so genannte Remarketing-Anzeigen über die Google AdWords-Werbesysteme von META und Alphabet. Diese Anbieter können Daten von der Website des für die Verarbeitung Verantwortlichen und anderen Websites durch die

Verwendung von Cookies, Web-Beacons und ähnlichen Technologien sammeln oder empfangen. Sie verwenden diese Daten zur Erbringung von Messdienstleistungen oder zur gezielten Werbung. Diese gezielte Werbung kann auf weiteren Websites des META- und Alphabet-Partnernetzes erscheinen. Remarketing-Listen enthalten keine personenbezogenen Daten des Besuchers und sind nicht persönlich identifizierbar.

Der Nutzer kann die Verwendung von Cookies auf seinem Computer löschen oder sie in seinem Browser verbieten. Diese Optionen hängen vom Browser ab, sind aber in der Regel im Menü Einstellungen/Datenschutz verfügbar.

Weitere Informationen über die Datenschutzbestimmungen von Google und META finden Sie unter <http://www.google.com/privacy.html> und <https://www.facebook.com/about/privacy/>.

## **5. DIE SICHERHEIT DER DATENVERARBEITUNG**

Der Betreiber der Website:

Apartman Danka

9740, Bükfürdő, Termál körút 1.

[info@apartmandanka.hu](mailto:info@apartmandanka.hu)

Mobil: +36 70 3866900

Der für die Verarbeitung Verantwortliche schützt die Daten insbesondere vor unbefugtem Zugriff, unbefugter Änderung, Weitergabe, Offenlegung, Löschung oder Vernichtung sowie vor zufälliger Zerstörung oder zufälliger Beschädigung. Der für die Verarbeitung Verantwortliche sorgt zusammen mit den Serverbetreibern für die Sicherheit der Daten durch technische, organisatorische und organisatorische Maßnahmen, die ein Schutzniveau gewährleisten, das den mit der Verarbeitung verbundenen Risiken angemessen ist.

### **Sicherheit der Daten**

Der für die Verarbeitung Verantwortliche trifft alle erforderlichen sicherheitstechnischen und organisatorischen Maßnahmen, um ein Höchstmaß an Sicherheit für personenbezogene Daten zu gewährleisten und deren unbefugte Änderung, Vernichtung oder Verwendung zu verhindern.

Das Apartmenthaus ergreift alle erforderlichen Maßnahmen, um die Datenintegrität zu gewährleisten, d.h. die Richtigkeit, Vollständigkeit und Aktualität der von ihm bearbeiteten und/oder verarbeiteten personenbezogenen Daten.

Der für die Verarbeitung Verantwortliche schützt die Daten auf seinem eigenen Server durch geeignete Maßnahmen, insbesondere gegen unbefugten Zugriff, Veränderung, Weitergabe, Veröffentlichung, Löschung oder Vernichtung, zufällige Zerstörung, Beschädigung und Verlust des Zugangs aufgrund von Änderungen der verwendeten Technologie.

Das Apartmenthaus behält sich daher das Recht vor, seine Kunden und Partner über festgestellte Sicherheitslücken in seinem System zu informieren und gleichzeitig den Zugang zum System, zu den Diensten oder zu bestimmten Funktionen des Dienstleisters zu beschränken, bis die Schwachstelle behoben ist.

Der Datenverwalter verwendet kontinuierliche Spiegelung und andere Techniken, um Datenverluste auf dem Server zu verhindern und die Sicherheit der im Netz gespeicherten Daten zu gewährleisten.

Das Apartmenthaus führt regelmäßig tägliche Sicherungen der aktiven Daten von Datenbanken mit personenbezogenen Daten durch.

In dem Netz, in dem personenbezogene Daten verarbeitet werden, sorgt der für die Verarbeitung Verantwortliche für einen ständigen Virenschutz.

Der Zugang zu den im Netz des Datenverwalters verwalteten Daten und Dateien wird mittels eines Benutzernamens und eines Passworts gewährt, die sich nach den jeweiligen Berechtigungen richten.

## **6. DIE RECHTE DER BETROFFENEN PERSONEN**

Die betroffene Person kann Auskunft über die Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten sowie die Berichtigung oder - außer bei einer gesetzlich vorgeschriebenen Verarbeitung - die Löschung ihrer personenbezogenen Daten verlangen, indem sie dem Link in der Fußzeile des Newsletters folgt oder sich an den für die Verarbeitung Verantwortlichen wendet.

Auf Antrag der betroffenen Person erteilt der Inhaber der Datenverarbeitung Auskunft über die von ihm verarbeiteten Daten, den Zweck, die Rechtsgrundlage und die Dauer der Verarbeitung, den Namen, die Anschrift (Sitz) und die Tätigkeit des Datenverarbeiters sowie die Personen, die die Daten erhalten oder erhalten haben, und die Zwecke, zu denen die Daten erhalten werden oder erhalten haben.

Der für die Verarbeitung Verantwortliche erteilt die Informationen schriftlich, in verständlicher Form und kostenlos innerhalb einer möglichst kurzen Frist ab dem Datum des Antrags, spätestens jedoch innerhalb von 25 Tagen.

Der für die Datenverarbeitung Verantwortliche ist verpflichtet, unrichtige personenbezogene Daten zu berichtigen.

Der für die Verarbeitung Verantwortliche vernichtet die personenbezogenen Daten, wenn die Verarbeitung unrechtmäßig ist, wenn die betroffene Person dies verlangt, wenn die Daten unvollständig oder unrichtig sind - und dieser Zustand nicht rechtmäßig berichtigt werden kann -, sofern die Löschung nicht gesetzlich ausgeschlossen ist, wenn der Zweck der Verarbeitung weggefallen ist, wenn die gesetzliche Aufbewahrungsfrist abgelaufen ist oder wenn sie von einem Gericht oder dem Datenschutzbeauftragten angeordnet wurde.

Sie unterrichtet die betroffene Person über die Berichtigung und Löschung sowie alle Personen, denen sie die Daten zuvor zum Zwecke der Verarbeitung übermittelt hat. Die Benachrichtigung kann unterbleiben, wenn dadurch die berechtigten Interessen der betroffenen Person im Hinblick auf die Zwecke der Verarbeitung nicht beeinträchtigt werden. Die betroffene Person kann der Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten widersprechen, wenn die Verarbeitung (Übermittlung) der personenbezogenen Daten ausschließlich zur Wahrnehmung eines Rechts oder eines berechtigten Interesses des für die Verarbeitung Verantwortlichen oder des Empfängers der Daten erforderlich ist, es sei denn, die Verarbeitung ist gesetzlich vorgeschrieben, die Nutzung oder Übermittlung der personenbezogenen Daten erfolgt für Zwecke der Direktwerbung, der öffentlichen Meinungsumfrage oder der wissenschaftlichen Forschung, oder die Ausübung des Widerspruchsrechts ist aus anderen Gründen gesetzlich zulässig.

Der für die Verarbeitung Verantwortliche prüft den Widerspruch innerhalb einer möglichst kurzen Frist ab dem Datum des Antrags, spätestens jedoch innerhalb von 15 Tagen, und unterrichtet den Antragsteller schriftlich über das Ergebnis der Prüfung bei gleichzeitiger Aussetzung der Verarbeitung. Ist der Widerspruch gerechtfertigt, so ist der für die Verarbeitung Verantwortliche verpflichtet, die Verarbeitung, einschließlich der weiteren Aufzeichnung und Übermittlung, einzustellen und die Daten zu sperren sowie den Widerspruch und die aufgrund des Widerspruchs getroffenen Maßnahmen all jenen mitzuteilen, denen die von dem Widerspruch betroffenen personenbezogenen Daten zuvor offengelegt wurden und die verpflichtet sind, Maßnahmen zur Durchsetzung des Widerspruchsrechts zu ergreifen.

Das Wichtigste ist das Recht auf Datenübertragbarkeit. Auf der Grundlage dieses Rechts hat die betroffene Person das Recht, die sie betreffenden personenbezogenen Daten, die sie dem Apartment zur Verfügung gestellt hat, in einem maschinenlesbaren Format zu erhalten und diese Daten einem anderen für die Verarbeitung Verantwortlichen ohne Behinderung durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen, dem sie die personenbezogenen Daten zur Verfügung gestellt hat, zu übermitteln. Im Zusammenhang mit der Datenverarbeitung im Internet reicht es nicht aus, das Recht auf Löschung zu gewährleisten, da die Daten nicht nur von einem für die Verarbeitung Verantwortlichen, sondern auch von vielen anderen Datenträgern gespeichert werden und Suchmaschinen nun auch früher gespeicherte Versionen zugänglich machen werden. Die Vorschriften der neuen allgemeinen Datenschutzverordnung sollten es der betroffenen Person angesichts der Besonderheiten des Internets auch ermöglichen, Daten an allen möglichen Zugangspunkten zu löschen, da nur so die wirksame Ausübung des Rechts gewährleistet werden kann.

### **Der Datenschutzbeauftragte und die Datenschutzpolitik**

Apartment Danka ernennt einen internen Datenschutzbeauftragten, der seiner direkten Aufsicht untersteht und dessen Aufgaben umfassen:

- Mitwirkung oder Unterstützung bei der Entscheidungsfindung im Zusammenhang mit der Datenverarbeitung und der Wahrung der Rechte der betroffenen Personen.
- Sie überwacht die Einhaltung der Bestimmungen dieses Gesetzes und anderer Rechtsvorschriften über die Datenverwaltung sowie die Bestimmungen der Datenschutz- und Datenverwaltungspolitik und die Anforderungen an die Datensicherheit.
- Sie prüft die bei ihr eingehenden Meldungen und fordert, wenn sie eine unzulässige Verarbeitung feststellt, den Leiter des für die Verarbeitung Verantwortlichen oder den Auftragsverarbeiter auf, diese zu unterbinden.
- Führt interne Datenschutzaufzeichnungen.
- Sorgt dafür, dass Datenschutzzschulungen durchgeführt werden.

### **Abhilfemaßnahmen**

Sie können der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten widersprechen, wenn.

- die Verarbeitung oder Übermittlung personenbezogener Daten ausschließlich zum Zwecke der Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung, der der Dienstleister unterliegt, oder
- zur Wahrung der berechtigten Interessen des Diensteanbieters, des Datenempfängers oder eines Dritten erforderlich ist, es sei denn, die Verarbeitung ist gesetzlich vorgeschrieben;
- die personenbezogenen Daten für Zwecke des Direktmarketings, der öffentlichen Meinungsforschung oder der wissenschaftlichen Forschung verwendet oder weitergegeben werden;
- in anderen gesetzlich festgelegten Fällen.

Das Apartmenthaus prüft den Einspruch innerhalb kürzester Zeit ab dem Datum des Antrags, spätestens jedoch innerhalb von 15 Tagen, und entscheidet, ob der Einspruch begründet ist, und teilt dem Antragsteller seine Entscheidung schriftlich mit. Stellt das Apartmenthaus fest, dass der Widerspruch der betroffenen Person begründet ist, stellt es die Verarbeitung ein, einschließlich der weiteren Aufzeichnung und Übermittlung der Daten, und sperrt die Daten; es teilt den Widerspruch und die aufgrund des Widerspruchs getroffenen Maßnahmen all

jenen mit, denen es zuvor die vom Widerspruch betroffenen personenbezogenen Daten übermittelt hat und die verpflichtet sind, Maßnahmen zur Durchsetzung des Widerspruchsrechts zu ergreifen.

Ist die betroffene Person mit der Entscheidung des Wohnhauses nicht einverstanden, kann sie innerhalb von 30 Tagen nach Zustellung der Entscheidung bei Gericht Einspruch erheben.

Die betroffene Person kann den für die Verarbeitung Verantwortlichen vor Gericht oder bei der Datenschutzbehörde verklagen, wenn ihre Rechte verletzt werden. Sie können eine Beschwerde oder einen Rechtsbehelf unter den folgenden Kontaktdaten einreichen:

Name: Nationale Behörde für Datenschutz und Informationsfreiheit

Anschrift: 1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/c.

Telefon: 06- 1-391-1400

Fax: 06-1-391-1410

E-Mail: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu)

Website: [www.naih.hu](http://www.naih.hu)

### **Informationen über das Kamerasystem im Apartman Danka**

Apartman Danka ist mit einem elektronischen Überwachungs- und Aufzeichnungssystem ausgestattet.

Die Kameras, die Teil des elektronischen Überwachungssystems sind, wurden im Außenbereich des Apartman Danka, in der Zufahrtsstraße, auf den Parkplätzen und im Treppenhaus installiert. Die Kameraaufzeichnungen werden nicht gespeichert, sie werden automatisch gelöscht! Sie können nur auf Anordnung einer offiziellen Behörde / Polizei / Gericht ausgegeben werden.

### **Der für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten Verantwortliche:**

Apartman Danka (9740, Bükfürdő, Termál körút 1.)

### **Zweck der Verarbeitung:**

Zum Schutz des menschlichen Lebens, der körperlichen Unversehrtheit und des Eigentums, zur Vorbeugung und Aufdeckung von Verstößen und Zwischenfällen, zur Ergreifung des Täters auf frischer Tat und zum Nachweis von Verstößen, zur Identifizierung von Unbefugten, die das Gelände des Apartments betreten, zur Aufzeichnung der Tatsache des Betretens, zur Dokumentation der Aktivitäten von Unbefugten, zur Untersuchung der Umstände von Arbeitsunfällen und anderen Unfällen.

### **Rechtsgrundlage für die Verarbeitung:**

Die Zustimmung der betroffenen Person wird durch die Einreise in das Gebiet von Apartman Danka und in Übereinstimmung mit Artikel 30 des Gesetzes CXXXIII von 2005 über die Regeln des Schutzes von Personen und Eigentum und private Ermittlungen (Gesetz über die Regeln der privaten Ermittlungen) erhalten.

### **Umfang der verarbeiteten Daten:**

Porträts und andere personenbezogene Daten von Personen, die das Gebiet von Apartman Danka betreten, so wie sie auf den Fotos erscheinen.

**Dauer der Bearbeitung:**

Bildaufzeichnungen: 24 Stunden bei Nichtverwendung. Personenbezogene Daten: für den gesetzlich vorgeschriebenen Zeitraum.

Die erfasste Person kann Auskunft über die Verarbeitung ihrer Daten verlangen und die Löschung und Sperrung ihrer Aufzeichnungen verlangen oder der Verarbeitung ihrer Daten widersprechen.

Die betroffene Person kann sich gegenüber Apartman Danka äußern, ihre Rechte gemäß der DSGVO und dem Gesetz CXII von 2011 gerichtlich geltend machen oder eine Beschwerde bei der nationalen Behörde für Datenschutz und Informationsfreiheit einreichen.

Wenn Sie ein Problem mit der Datenverarbeitung von Apartman Danka haben, wenden Sie sich bitte an unseren Datenschutzbeauftragten: [info@apartmandanka.hu](mailto:info@apartmandanka.hu)

Bükfürdő, 2024.01.01.

Erstellt von:

József Danka

Betreiber, Datenschutzbeauftragter

## Unsere Aufsichtsorgane

*Gemeinde Bük*

9737 Bük, Széchenyi u. 44.

Telefon: +36-94/358-006

Fax: +36-94/558-312

E-Mail: [buk@t-online.hu](mailto:buk@t-online.hu)

Website: [www.buk.hu](http://www.buk.hu)

*Notarin der Stadt Bük*

Dr. Ágnes Tóth

9737 Bük, Széchenyi u. 44.

Tel.: +36 94/558-040

Fax: +36 94/558-312

E-Mail: [toth.agnes@buk.hu](mailto:toth.agnes@buk.hu)